



aŭtunaj koloroj
ie en la Alta Var

ESPERANTO - PROVENCE

n° 98 - aŭtuno 2014

Printempo semas, aŭtuno rikoltas. (Proverbaro Esperanta - n° 240-2)

trimestra gazeto de la Provenca Esperanto-Federacio

federacia retejo

www.esperanto-provence.org

nia federacio sur Facebook

[www.facebook.com/
esperantoprovence](http://www.facebook.com/esperantoprovence)

prezidanto

Pierre Oliva

2772 Montée du Vieux Camp

83330 Le Castellet

06 76 55 57 23

nlpolecamp@gmail.com

baza kotizo por aliĝo

(kun bulteno) : 6 €

ĉeko al :

"Espéranto PACA"

pere de via loka asocio

aŭ sendota al la

kasisto

Michel Cerisay

15 Place des Vents provençaux

13140 Miramas

mcerisay@gmail.com

redaktoro kaj enpaĝiganto

Pascal Vilain

61 Montée du Castelar

83460 Taradeau

06 42 19 68 51

p.vilain83@orange.fr

limdato por sendo de
publikotaĵoj por la venonta n°
20a de Decembro 2014

bonvolu sendi al la supra retadreso
antaŭdankojn pro viaj kontribuajtoj

Vorto de la Prezidanto

La ferioj finiĝis... kaj mi esperas, ke ĉiuj vi estas sufiĉe freŝaj kaj sanaj por revigligi la Esperantan vivon en nia federacio. Ni ja devas, jam de nun, repensi pri nia agrabla kaj bonvola laboro : la kluboj devas denove funkcii kiel eble plej kontentige, eventuale akcepti novajn lernontojn, antaŭvidi renkontiĝojn, sen forgesi la diversajn asociajn forumojn ktp.

Koncerne la estraron de la federacio *Espéranto-Provence*... ankaŭ ĝi laboris : okazis antaŭ nelonge laborkunsido kun nur kvar partoprenintoj, sed ili bone laboris, trovinte solvojn por la diversaj punktoj, kiujn ili planis pritrakti.

Al ĉiuj, mi deziras entuziasmon kaj kuraĝon !

Ĝis la plezuro revidi vin okaze de federacia aŭ loka evento !

Pierre Oliva

Federacio Agado

Kunvenis la estraro

Dimanĉon la 21an de Septembro okazis en Marsejlo komitatkunsido de *Espéranto-Provence*. El la 9 komitatanoj, ĉeestis 4, sendis povon la 5 aliaj.

El la diversaj pritraktitaj punktoj,

- ni ĉefe raportu pri la nepreco trovi novajn sekretarion kaj kasiston :

Kandidatoj bonvolu konigi sian emon sendante mesaĝon

al *Pierre Oliva* : nlpolecamp@gmail.com

aŭ al *Pascal Vilain* : p.vilain83@orange.fr

- kaj ni jam anoncu la daton de la federacia membro-kunveno :

**Membro-kunveno je la 8a de Marto
en Les Issambres, Résidence Val d'Esquière - je la 14a30**
(okaze de la Mediteranea Esperanto-Semajno)

La kunvokilon, rajtigilon, tagordon kaj diversajn raportojn vi trovos en via januara gazeto.

Bonvolu noti la daton sur viajn nunan 2014 - kaj venontan 2015 - agendojn.

Nia federacio sur Interreto

(adreso en la apuda kolofono)

Ne forgesu viziti nian retejon, pri kiu bonege zorgas *Franz Mimmersheim*.

Eble vi havas la kutimon ankaŭ *Facebook*-umi. Se jes, sciuj, ke *Françoise Noireau*, kiu kreis kaj administris la paĝaron, forlasis nian regionon kaj transdonis la taskon al *Olivier Faurax*, helpata de *Thierry Spanjaard*.

Someraj kongresoj

Congrès Européen d'Espéranto à Rijeka (Croatie)

En cette année d'élections au Parlement Européen, le dernier pays entré dans l'Union Européenne, la Croatie, invitait le 10ème congrès de Eŭropa Esperanto-Unio à Rijeka, du 6 au 12 juillet.

Deux jours entiers ont été destinés à un colloque sur "Une Europe équitable avec des relations linguistiques justes" au cours duquel linguistes, socio-linguistes, universitaires ou parlementaires se sont succédé pour débattre comment atteindre une communication démocratique. Il a même été proposé que dans les réunions internationales personne n'intervienne dans sa langue maternelle pour éviter que les anglophones, qui jouissent de facto d'un statut privilégié, n'accaparent les débats mais qu'ils se retrouvent sur le même plan que tous les autres. Il a été proposé que l'hymne européen soit chanté en espéranto. Le programme était annoncé en croate et en espéranto dans les journaux et à tous les arrêts de bus de la ville.

La Croatie, qui a toujours joué un rôle important dans la culture de l'espéranto, a proposé des spectacles très originaux et de qualité : airs d'opéra, marimbo, groupe Druyd (avec un didgeridoo), spectacle folklorique, concert et café-théâtre. Et édité une superbe plaquette sur le pays.

Les participants venus d'Autriche, Belgique, Bosnie, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Espagne, Irlande, Italie, Hongrie, Croatie, Pologne, Pays-Bas, Serbie, Slovénie, Slovaquie et Ecosse ont constaté une fois encore que la langue espéranto est sans doute la meilleure solution pour atteindre une véritable démocratie dans l'UE en permettant des échanges d'égal à égal pour un coût minimal pour les individus et les états.

Mais les élites tiennent-elles vraiment à favoriser les échanges des gens de la base au risque de perdre leur statut privilégié ?

Renée Triolle

81a Itala Kongreso de Esperanto *Fai della Paganella* – 23 / 30 Aŭgusto 2014

Someron 1974, mi vojaĝas al Dolomitoj por piedmigradi, por atingi altajn pasejojn kaj malkovri, post *Dolomieu*, tiun imponan montoĉenon.

Someron 2014, mi vojaĝas al Dolomitoj por partopreni en seminario, kies temo estas : altigi la prestiĝon de Esperanto. *Fai della Paganella*, altebenaĵo de la Trenta Regiono, akceptis pli ol 200 kongresanojn el 26 landoj. Salutis la kongresanaron, nome de Francio, *Sylvie Plantier*, kiu kaptis la okazon inviti ĉiujn al la Universala Kongreso *Lille2015*.

Tre bunta programo, tre laboremaj homoj, certe babilemaj kaj scivolemaj. Ĉu ankaŭ vi estas scivolemaj ?



*partoprenantoj
en la AMO-seminario*

Mi ne verkos kutiman raporton sed mi pretas plusendi gravajn dokumentojn al la legantoj, kiuj petos ilin.

Mi partoprenis en la seminario de *Stephan Mac Gill*. Li tiel bone raportis, ke mi pretas plusendi al vi la diversajn raportojn aŭ ligojn. Mi estas sub la influo de lia labormaniero : interagado !

Festparolo por Komunikado :
« Esperanto estas justa lingvo, Esperanto estas fascina lingvo, Esperanto estas... lingvo » (*Stephan Mac Gill*)

AMO-4 : Aktivula MaturigO, kies temo estis : « Kiel altigi la prestiĝon de Esperanto ? »

Ni ofte laboris grupe kaj poste kune kaj, finfine, diversaj klarigoj kaj multe da konsiloj estis proponitaj. Respondecis *Stephan MacGill*, *Sara Spano*, *Amri Wandel* kaj *Giulo Cappa*.

Ekskurso al Bolzano ebligis nin viziti la muzeon kaj Esperante saluti "Ötzi"on!, promeni laŭ « la somera kaj vintra promenadoj de *Sissi* ». Mirindan teatraĵon ni agrable spektis danke al la aktoroj de « Kolektivo Kontraŭkanto », kiuj ludis la teatraĵon « *Feliĉas Ĉiuj* », kies temo estas la problemoj de la migrantoj.

raportis Monique Arnaud



*rolludo : en iu oficejo,
Monika informas Sara Spano
pri Esperanto*

Finsomeraj asoci-forumoj

Tri forumoj, tri publikoj

Komence de Septembro floras forumoj de asocioj, organizitaj de la urboj.

Okazis en *La Ciotat* la 6an sur ĉefaj stratoj ĉe la haveno, en *Marseille*, la 7an en la ombro kaj aleoj de Parko *Borely* kaj en *Le Beausset* la 13an en fermita sportejo.

Kaj tute strange, venas malsimila publiko : en *La Ciotat*, ĉefe emeritoj, kiuj serĉas aktivaĵon ne tro streĉan, aŭ junaj gepatroj kun beboj. Ni estas bone konataj de aliaj asocioj, kiuj petas ĉu ni pretas aliĝi al kolektivo por subteni, protesti ktp. Sed neniu venis al la montroleciono .

En *Marseille*, ni konstatis grandan plimulton de pluretnaj familioj : neniu scias, kio estas Esperanto, kaj aliĝas al la ĝenerala interna ideo aŭ la avantaĝoj de komuna lingvo por vojaĝi. Ni nin turnis al kvindekda junuloj kun skribaĵoj sur T-ĉemizo : nur du sciis, ke la skribaĵo estas en la angla kaj nur unu konis la signifon... Al la kurso sinprezentis tri kvindekjaruloj.

En *Le Beausset*, gepatroj venas kun 5-8 jaraj infanoj por trovi por ili muzikan aŭ sportan asocion. Ni turnis nin al tiuj infanoj kun ludkartoj kaj parolis Esperante. Al la demando : "ĉu vi scias en kiu lingvo mi parolis ?", 10jaruloj respondas : "angle" (sola konata fremda lingvo), la gepatroj respondas : "hispane", "provence", "itale", kaj volonte aŭdas pri Esperanto, kvankam verŝajne ne ili havos tempon lerni ĝin.

Tiuj tri tagoj informas pri la ekzisto de Esperanto ; tre malofte venis la respondo : "mi ne interesiĝas" aŭ : "mi konas jam kvar lingvojn" (pro konstanta bruo, mi ne petis de tiuj homoj paroli tri minutojn pri unu temo en la koncernaj lingvoj kvankam la rezulto estus interesa...). Ni disdonis diversan materialon, esperante, ke la homoj plulegos aŭ informiĝos. Ni semas kaj semas. (*Renée Triolle*)

Ankaŭ en Fréjus

La 7an de Septembro, en la "*Base Nature*", ĉeestis dum la tuta tago deko da membroj de nia asocio por la asocio-forumo. El la kelkaj vizitantoj, kiuj haltis ĉe nia budo :

- virino, kiu babilis dum dek-kvin minutoj, ĝis kiam ŝi konsciis, ke ne temas pri la hispana lingvo. Ŝi ŝajne legis nur la tri unuajn literojn : "Esp..." de la granda reklamilo, kiu ornamis la tablon.
- viro, kiu interesiĝis pri nia lingvo, sed ne por si mem ; li estas kunordiganto de ĉiuj eblaj faraĵoj en la *Fréjus*-aj lernejoj kadre de la novaj ritmoj kaj serĉis eventualajn animantojn por - mi rajtigas al mi plagiati alies esprimon - "gardi la ŝafaron".



en La Ciotat...



en Marseille...



en Le Beausset...



kaj en Fréjus



Vizitante artan ekspozicion en *Trans-en-Provence*, dimanĉon la 5an de Oktobro, mi havis la surprizon legi Esperantan esprimon sur pentraĵo de unu el la artistoj, *Eddy Copin* (el *Draguignan*). Dum diskuto kun li, evidentiĝis, ke li iomete konas nian lingvon kaj tute favoras al ĝi. (*P.V.*)

Atendante la Universalan Kongreson Lille 2015

Antaŭ dek jaroj, ni vizitis la nordon de Francio, ĉefe la batalempojn de la du mondmilitoj kaj Lillon, Dunkirkon.

Ĉijare, ni decidis reiri tien per nia ruldomo. Ni tion elektis ne nur por nia plezuro, sed ankaŭ por Esperanto. Ĉar la venonta Esperanto-kongreso okazos en Lillo, ĉu eble ni povus helpi lokajn samideanojn ?

Laŭ diskutoj de laborkunveno, kiu okazis en Kvinpetalo, en kiu partoprenis *Renée*, indus malkovri aliajn aspektojn de tiu riĉa regiono: diversajn pejzaĝojn, monumentojn, kulturojn kaj kutimojn.

Do, unue, ni sekvis konsilitan itineron: *Arras, Saint-Omer, Cassel, Bailleul, le Mont-Noir* kaj la bieno de *Marguerite Yourcenar, Calais, la Côte d'Opale, la Baie de Somme, Amiens, le Marquenterre*.

Nu, kiom da surprizoj por ni !

Tiam ni malkovris, ke preskaŭ ĉiuj urboj - ne nur batalempoj - estis bombitaj kaj detruitaj dum mondmilitoj ! Kiom da suferoj spertis la kuraĝaj loĝantoj ! Ofte, ĉio estis idente rekonstruita.

Iom post iom, piede, bicikle, aŭte, ni malkovris mirindajn pejzaĝojn: betajn, linajn, tritikajn kulturkampojn sur vastaj ebenaĵoj kaj montetoj; gigantajn

strandojn kaj belegajn sunsubirojn; blankajn klifojn fronte al la proksima kaj videbla Anglio. Dum niaj ekskursoj, multaj muzeoj klarigis laborojn, kutimojn, vivojn en lokoj de akvo-kulturo laŭ riveroj, kaj en naturaj rezervejoj de vastegaj marĉoj.

Ni ankaŭ malkovris kelkajn flandrajn morojn kaj arkitekturon, pentristojn de tiu regiono, malmultajn, tamen tre allogajn. La katedralo de *Amiens*, en Pikardio, estas belega perlo de la gotika stilo. Pri tiu monumento, neniam ni forgesos la buntan nokto-spektaklon, sonan kaj luman, kiu revivigis la veran koloran aspekton, kiun ĝi havis dum la Mezepoko.

Finfine ni plilongigis nian restadon (kvin semajnojn !). Ni salutis niajn geamikojn *Plutniak*, kiuj vizitigis al ni *Le Touquet*, kaj kune ni banis nin en Maniko.

Kaj pri pluvo ? Fakte, plurfoje pluvis matene, sed posttagmeze la ĉielo klariĝis kun bela lumo, kaj la suno brilis ĝis malfrue vespere.

Kian agrablan vojaĝon ni travivis !

Restas al ni revidi Lillon dum la Universala Kongreso ! Ĉu ankaŭ vi ?

Nicole L. kaj Pierre O.

por scii pli
pri la venonta U.K. :



Unua Bulteno de la 100a Universala Kongreso

<http://www.lve-esperanto.org/lille2015/eo/index.htm>

Elŝutu, legu kaj diskonigu la Unuan Bultenon de la Lilla Universala Kongreso!

Aliĝu al la Kongreso per la reta aliĝilo de UEA:
www.uea.org/kongresoj/uk_alighilo.php

Por la komencantoj

Pro manko de loko, ne estas ĉiutage la "Paĝo de la komencantoj", kiu espereble retrovos sian lokon en la venonta numero.

Pri la "**Plurelekta demandaro**", jen tamen la solvoj de la demandoj en EP 97 – somero.

1 - gramatika

a : 2 ; b : 3 ; c : 3

2 - vorto-trezora

ĉ 1 : nepra ; ĉ 2 : plena ; ĉ 3 : pura

d 1 : konsento ; d 2 : kontrakto ; d 3 : agordo

Li diris...



Léon Blum

(1872 - 1950)

Homme d'Etat français

« Je voudrais que dans tous les villages et dans toutes les villes on enseigne l'espéranto, qui serait un facteur pour l'entente des peuples et le plus sûr moyen pour maintenir la paix universelle. »



Correspondances sans la frontière des langues

L'association « EKEM », lors du grand événement littéraire « Les Correspondances de Manosque », est restée dans l'esprit épistolaire des écrits, et pourquoi pas en espéranto et vers l'étranger, le jeudi et le vendredi 26 étant Journées Européennes des Langues (détails indiqués dans le livret et le site des Correspondances ; merci les organisateurs pour la mise en place de cette manifestation culturelle de qualité.)

Ecritoire « Komuniku per Esperanto »

Le défi a été relevé le jeudi 25 septembre par des classes venues des Combes et par celle d'une école de tourisme de Marseille. Après une petite présentation, à l'aide d'affiches, de cette langue auxiliaire de communication internationale, de la facilité de sa grammaire, de la construction des mots et de la richesse d'expression... l'essai était tenté ! Avec l'aide d'une quarantaine de phrases bilingues préparées par des espérantistes locaux, ils ont écrit quelques lignes en espéranto ! Chacun a choisi les phrases et a complété pour se présenter, parler de Manosque, de son école, de ses activités préférées, quelques mots d'amitiés pour terminer et attendre une réponse (certaines se feront par courriel, l'envoi postal dans certains pays étant trop coûteux : plusieurs jours de salaire).

Pour beaucoup c'étaient des premières : une vraie lettre, vers des pays tout juste repérés sur le globe et en espéranto pour être compris... d'où une grande fierté !

De plus chaque petite lettre, accompagnée de photos de Manosque et des environs, découpées dans des brochures (merci l'Office du Tourisme), a produit de belles et grandes lettres affiches collectives. Celles-ci sont parties gratuitement (merci La Poste) vers de jeunes espérantophones du même âge vers le Sénégal, le Japon et le Népal. D'autres jeunes de Lituanie, Madagascar... s'étaient proposés pour répondre à la correspondance de jeunes de Manosque. Dommage, il manquait des petits mots écrits. Certaines classes de passage, attirées par le stand espéranto, ont regretté n'avoir pas le temps de rester pour cette animation. A bientôt donc (!?).

Intéressés, tous les curieux ont découvert sur le stand

(Tintin, Spirou...) des œuvres originales, des jeux, livrets d'apprentissages, revues, CD... le tout en espéranto (ou espéranto-français) pour tous les goûts et âges. Divers documents sur les langues ont été distribués dont un argumentaire « Pourquoi l'espéranto ? ». Beaucoup ont été étonnés d'apprendre que l'espéranto n'était pas une utopie mais une langue bien vivante utilisée déjà par des millions de personnes dans de très nombreux pays sur les cinq continents. Son utilisation pour la communication sans frontière présente une diversité et un intérêt pour les nombreuses rencontres avec les espérantistes, bien sûr dans les voyages pour être informés ou accueillis par eux, pour les relations par internet, les livres, musique... toute la richesse de la culture internationale. Langue équitable par excellence (chacun fait un pas vers l'autre), ni francophone, ni anglophone, ni... cette langue internationale n'a pas un esprit de domination axée sur le financier et le commerce mais basée sur des relations interculturelles, de compréhension, de partage, d'amitié, de paix (c'est peut-être pour cela que nos grands dirigeants l'ignorent ou la réfutent sans savoir !?).



« Espéranto, langue internationale »

Le vendredi 26 septembre, Patrick Lagrange (espérantiste de langue parentale... eh oui des étrangers de langues différentes, qui se rencontrent, peuvent parler espéranto et aussi s'aimer!) en a « rajouté une couche » en présentant l'histoire de l'espéranto, le contenu de la langue, son utilité...

Un texte de J. Giono a été lu en espéranto, avec traduction. Dommage, il n'y avait que trop peu de curieux.

Opération "Espéranto 2015"

5-25 ANS (1) motivé(e)s par un défi : obtenez une bourse (2) pour une participation à une rencontre internationale de jeunes espérantistes (tourisme, loisirs, musiques)

Opération « Espéranto 2015 » :

Démontrer que l'Espéranto langue de communication internationale se maîtrise 10 fois plus vite que l'anglais (3).

Condition : Pour relever ce défi enthousiasmant, connaître l'espéranto.

* En préalable : apprendre les bases de la langue auxiliaire espéranto (3) pour la communication équitable et sans frontières.

Gratuit – Cours internet « lernu.net » (Ikurso : 30 h. Niveau B1 : 120 h.)

- Soutien et documentation par l'Association Espéranto Manosque (4).

* Au cours de la rencontre : Communiquer grâce à l'espéranto avec des jeunes étrangers de langues différentes, mais espérantophones, et réaliser un petit reportage au retour.

Inscription jusqu'à fin novembre 2014 – nombre de places limité - renseignements : EKEM (4)

(1) Habitant(e) dans la Communauté d'Agglomération Durance-Luberon-Verdon.

(2) 30 % de la subvention de la Com.d'Agglo. octroyée en 2012 et 2013 à l'Assoc. EKEM

(3) voir les sites : esperanto.net, esperanto-jeunes.org, lernu, esperanto-france.org...

(4) EKEM (Esperanta Kulturo En Manosque) 1° et 3° mercredi des mois 10 à 6.

Maison des Associations 3 Bd de Temps Perdu 04100 Manosque tel : 0492723989. 06 84881391.

Trop d'anglais ?

Suite à la parution dans l'hebdomadaire Haute-Provence-info, le vendredi 4 juillet, d'une pleine page en anglais, et avant d'autres pages similaires prévues pour les éditions à venir, José Grammatico a envoyé à la rédaction concernée le message suivant :

"Une page franco-anglaise, pourquoi pas, nous ne sommes pas rancuniers. Loin d'être contre la langue anglaise, ce que je désapprouve, c'est la politique du pays qui ne veut pas l'Europe, pas l'Euro, pas le système métrique et qui continue tout seul à rouler à gauche. Et cette impériale domination de la langue

anglaise coûte une fortune à l'Europe en traductions et en incompréhensions.

Il y a mieux pour l'Europe : allez sur internet et entrez < rapport grin >. Quant à "sa gracieuse majesté", ce n'est pas pour moi. Nous sommes en république. Respect diplomatique, oui, mais pas d'obséquiosité, c'est trop.

Et quand on voit des associations provençales qui s'affichent avec des noms anglais, on peut dire que c'est de l'autovassalisation ! Outre-Manche, on doit se frotter les mains, eux qui disent que l'exportation de l'anglais leur rapporte davantage que le pétrole de la Mer du Nord."

pri ĉiuj informoj el Manosque raportis J. Grammatico kaj J.F. Beltus



05 - Espéranto - Gap

Ne nur José G. havas la kutimon rilati kun la ĵurnaloj. Ankaŭ Monique A. tion faras, skribinte ekzemple al "Le Dauphiné Libéré" okaze de la Eo-tago la 26an de Julio.

Jean-Claude Roget, des Arcs-sur-Argens (83), assistera cette année au 99ème Congrès mondial d'Espéranto qui aura près de 700 participants venant de 56 pays, et il n'aura pas besoin d'interprètes. Notre concitoyen - le seul de la région PACA - sera dans la capitale de l'Argentine à Buenos Aires (en espéranto : Bonaero) du 26 juillet au 2 août 2014. Venus de 56 pays différents, ces congressistes n'auront pas de difficultés pour faire connaissance. Grâce à l'espéranto, ils n'auront pas besoin d'intermédiaires pour communiquer. Jean-Claude retrouvera des amis rencontrés l'an dernier à Reykjavik, en Islande, et il fera connaissance avec les espérantistes de l'Amérique Latine. De plus, il visitera l'Argentine et invitera les uns et les autres à participer au 100ème Congrès mondial d'espéranto qui se tiendra à Lille en juillet 2015.

L'intérêt pour la langue internationale, existant depuis 127 ans déjà, croît de plus en plus depuis des années. Les raisons principales sont sa neutralité par rapport aux ethnies, son indépendance vis-à-vis des intérêts impérialistes, économiques ou politiques. Cette langue ouvre les portes du monde à tous et en particulier aux personnes qui ont des difficultés pour apprendre une langue étrangère, grâce à sa régularité grammaticale et à sa qualité de langue phonétique. Quant à elle, Monique Arnaud a choisi de participer au Congrès des Italiens qui se déroulera à Fai della Paganella fin août et elle est prête à vous donner des informations sur cette rencontre qui réunira près de 200 personnes venant de plus de 20 pays différents.



13 - Esperanto - La Ciotat

Lundi 15 septembre, à La Ciotat et mardi 16 septembre à Marseille, Ana Shin Eun-Sook a donné une conférence gratuite, en espéranto, avec traduction en français.

Invitée par Espéranto-France, Ana Shin Eun-Sook est professeur dans le secondaire en Corée du Sud, mais dans une école alternative.

Alors que le système scolaire d'Etat est très strict et rigoureux, depuis une vingtaine d'années les quelque deux cents écoles alternatives proposent un autre style : pas de directeur, pas de compétition, pas d'examen. Le but est d'aider les jeunes à réaliser leurs rêves. Ils peuvent choisir leurs cours et chacun peut étudier à son rythme.

Quelle langue enseigner dans ce type d'école ? Le chinois ? L'anglais ? C'est donner trop de pouvoir aux puissances dominantes dont c'est la langue. Alors Ana a choisi d'enseigner l'espéranto.

Pendant trois semestres, les élèves étudient la langue internationale, puis ils font un voyage à l'étranger et participent à des rencontres pour se plonger dans le bain linguistique. En 2011: Herzberg (Allemagne) et France ; en 2012 : Chine et Japon ; en 2014 : Hongrie et Slovaquie.



moment de convivialité après la conférence d'Ana à La Ciotat



83 - Esperanto-Klubo Fréjus - Saint-Raphaël

Ĵurnala artikolo okaze de la kurso-rekomenciĝo

Estérel région var-matin 8
Jeudi 25 septembre 2014

L'espéranto, une langue pour s'ouvrir au monde

Tout le monde ne s'appelle pas Albert Einstein. Ni ne possède, hélas, ses capacités de mémoire. Le savant a ainsi appris l'espéranto en 8 jours. Pour les esprits normaux il faut, selon l'Espéranto club de Fréjus Saint-Raphaël, 150 heures d'étude alors qu'il faut 1000 h pour l'italien et 1500 pour l'anglais, pour une pratique courante. Le club, qui comprend une vingtaine de personnes, tenait lundi un après-midi « portes ouvertes » en son local de la maison des associations de l'avenue de Verdun, à Fréjus. L'occasion pour la présidente Denise Loisel et les siens d'expliquer l'histoire de la langue et les différents moyens de progresser avec leurs cours.

Rapprocher les peuples
La langue a été conçue à la fin du XIX^e siècle par Ludwik Lejzer Zamenhof, dont une rue de Saint-Raphaël porte le nom. Son but était de faciliter la communication entre personnes de langue vivante. Son expérience de quatre langues différentes utilisées sur le petit marché polonais qu'il fréquentait l'avait convaincu qu'une langue universelle, aussi simple qu'efficace, serait le meilleur moyen de rapprocher les peuples. Pari réussi. L'espéranto est pratiqué dans 112 pays du monde par des millions de personnes. Si le club est surtout fréquenté par des anciens, on précise « que nombre de jeunes l'apprennent par le biais d'Internet ». Le dernier congrès international était organisé à Buenos Aires et le prochain se déroulera à Lille. « On y attend 3000 personnes. Nous y serons bien sûr ! L'intérêt de cette langue, c'est la rapidité et la facilité d'apprentissage, avec seulement 16 règles de grammaire sans exception, et son ouverture sur le monde... »

De quoi se laisser tenter. Les cours sont donnés le lundi de 15 h à 16h30 par Jean-Claude Roguet ou Christine Graissacq.

Les membres sont fidèles à leur rendez-vous du lundi. (Photo Philippe Arnaissan)



reĝustigo

"Tout le monde ne s'appelle pas Albert Einstein. Ni ne possède, hélas, ses capacités de mémoire. Le savant a ainsi appris l'espéranto en huit jours."

Ainsi commence cet article du Var-Matin du 25 septembre. Invention de journaliste ? Information donnée par mes "samklubanoj" ? (en espéranto car l'équivalent n'existe pas en français).

Avec l'espoir que ceux-ci ne m'en tiendront pas rigueur, je voudrais attirer leur attention et celle de tous les espérantistes sur le risque évident qu'il y a de formuler parfois, en raison d'un enthousiasme bien compréhensible, des assertions pourtant jamais vérifiées, mais devenues affirmations tenaces dans certains cas.

Einstein ? Oui, mais Léopold, pas Albert ! Ce Léopold Einstein, ancien volapükiste du club de Nuremberg, apprit l'espéranto en quelques jours (8 ?), devint pionnier de la langue en Allemagne et, huit semaines à peine après avoir commencé l'apprentissage de notre langue, publia une brochure : "Lingvo Internacia als beste Lösung des internationalen Weltsprache-problems". ("La L.I. comme meilleure solution au problème de langue internationale" - expression très souvent attribuée à son homonyme Albert !)

Et le physicien, dans tout ça ? Pourquoi donc lui attribuer une attirance pour notre langue ? Simple erreur de prénom ? Pas tout à fait : il est certain qu'Albert Einstein, prix Nobel de physique en 1921, a accepté en 1923 la présidence d'honneur du congrès de SAT à Cassel (Kassel depuis 1926 - Allemagne), ce qui ne fait pourtant pas de lui un espérantophone.

(la redaktoro)



El la mesaĝkesto de la legantaro

Ĉu tiu ĉi rubriko iĝu kutima ? Plian fojon, plaĉis al mi ricevi reagojn pri nia gazeto, kiu efektive estu ne unuflanka sed dialoga. Koran dankon al ĉiuj kontribuintoj kaj al ĉiuj, kiuj onte same sendos mesaĝon. (la redaktoro)

Monique Prézioso

Bravo pour le bulletin de plus en plus intéressant...
respondo de la red.

Dankon, Monique, la intereseco de la enhavo fakte dependas de la artikoloj senditaj de la legantoj.

Philippe Combet

Mi multe ŝatas la foton sur la unua paĝo : papavoj sur sovaĝa vivplena kampo (sen venenaj kemiaĵoj kaj kun abeloj).

[...]

Legante la adreson de la kasisto sur la gazeto, mi stumblis kontraŭ tiu strangaĵo : "ĉeko je la ordono".

Fakte tre amuza dirmaniero : imagu la ĉekon, kiu militiste staras je la ordono de iu generalo nomata Esperanto Paca (paradoksa nomo por generalo).

Laŭ mia opinio, oni devas tute simple skribi : "ĉeko pagebla al". [Oni povus provi per "je la nomo de", "favore al", sed tio estus malpli klara.] Turmente via.

respondo de la red.

Vivplenaj kampoj sen kemiaĵoj ! Jes, tia nepre restu – aŭ iĝu – nia bela Provenco !

Pri la esprimo « ĉeko je la ordono », mi konsentas kun vi, Philippe, kaj ŝanĝis la esprimon en la kolofono.

Ĉu mi estis influita de la Norda Gazeto, kiu de longe uzas : « ĉeko al la ordono de... », kaj ankaŭ de PIV, kiu donas la jenan ekzemplon : « pagu al la ordono de ... » (kun la vinjeto pri komerco) ? Sed oni ja atentigis min, ke mi ne tro blinde sekvu la PIV-ajn difinojn kaj esprimojn.

Georgia Henningsen

Multan dankon pro tiu tre interesa gazeto. Mi transdonos ĝin al mia ĉina korespondanto Danĉen Zhang el Wuhan.

respondo de la red.

Dankon, Georgia ! Nia gazeto faros do (jam faris?) belan vojaĝon al fora parto de Esperantujo, kiu ja estas vastega !

Thierry Spanjaard

Dankon pro tiu bela kaj tre interesa gazeto. Mi pensas, ke ĝi neniam estis tiel longa. La plej bona pruvo, ke nia federacio aktivegas !

respondo de la red.

Jes, Thierry, niaj samfederacianoj estas agemaj. Kiam ĉiu federacia asocio regule sendos raportojn, mi eĉ bezonos pli da paĝoj... aŭ devos rezigni pri malpli gravaj informoj. Via komento kuraĝigas min, dankon !

Bianca Muresan

Agrablas al mi danki vin pro la revuo, kiu ŝajnas al mi utila precipe por tiuj, kiuj loĝas en Provenco, por nin informi kaj por kuraĝigi pri la Esperanto-movado.

respondo de la red.

Dankon, Bianca ! Nia gazeto estas ja unu el la du komunikiloj kaj ligiloj de nia Provenca federacio. La alia estas la TTT-ejo prizorgata de Franz Mimmersheim. Ĉu vi kutimas viziti ĝin ? Se ne, vidu la adreson en la unuapaĝa kolofono.



A noter sur votre agenda

dans notre fédération

29-30 novembre : fin de semaine culturelle
(bulletin d'adhésion ci-joint)

14 décembre : Fête de Zamenhof organisée par le club
Fréjus - Saint-Raphaël

7-14 mars 2015 : M.E.S.aux Issambres
(bulletin d'adhésion ci-joint)

8 mars 2015 : Assemblée générale de notre fédération

en France

15-16 novembre : fin de semaine internationale à
Stella-Plage (62) - aplutniak@esperanto-nord.org

19-24 octobre : pratique de la langue (plusieurs
niveaux) à Bouresse - infos : kvinpetalo.org

24 octobre au 2 novembre : stage "Aŭtune" - 3-4
cours d'espéranto, conférences, chant, activités
spéciales pour les enfants
infos : gresillon.org/automne.